



Kielisopimus

Ohjeita kielisopimuksen tekemiseen

Sisältö



**Miten teen
kielisopimuksen?**



**Millainen kielitaito
sinulla on?**



**Kielenoppimis-
tavoitteet
harjoitteluun**

Miten teen kielisopimuksen?

Miten teen kielisopimuksen? (1)

Ennen harjoittelua

- **Pohdi**, millainen kielitaito sinulla on. Mitä osaat jo? Missä olet hyvä? (katso kielitaitokuvaukset: diat 7-10)
- **Tutustu** harjoittelun kielitavoitteisiin (katso kielenoppimistavoitteet).
- **Valitse** sinulle sopivat tavoitteet. Kirjoita tavoitteet ylös keskustelua varten tai suoraan kielisopimukseen.

Harjoittelun alussa

- Näytä kielisopimus ohjaajalle ja kerro kielenoppimistavoitteistasi.
- Katso ohjaajan kanssa [Kielisopimus-video](#)
- Keskustele ohjaajan kanssa ja täydentäkää kielisopimusta.

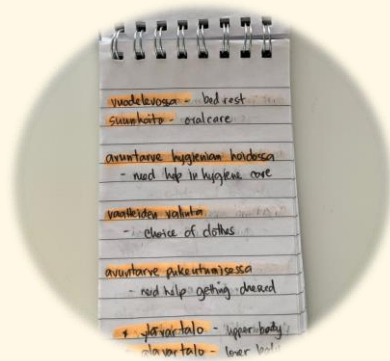
Miten teen kielisopimuksen? (2)

Harjoittelun aikana

Havainnoi tilanteita ja reflektoi,
miten oppiminen sujuu.

VINKKI 1: Pidä mukanas taskuvihko!

VINKKI 2: Pidä oppimispäiväkirjaa suomeksi.



Harjoittelun jälkeen

Päivitä CV:

Miten ammatillinen kielitaitosi
kehittyi harjoittelussa?

Millainen kielitaito sinulla on?

Kielitaitokuvaukset A1-B2

Kielitaito A1

- Ymmärrän hidasta ja selkeää puhetta tutuista aiheista (esim. sää, ruoka, päivän aikataulu).
- Ymmärrän lyhyitä tekstejä tutuista aiheista (esim. ruokalista, työvuorolista, henkilötietolomake).
- Osaan tavallista sanastoa (esim. kello, tervehdykset).
- Osaan kirjoittaa lyhyen viestin esimerkiksi harjoittelun ohjaajalle.
- Osaan kertoa lyhyesti itsestäni ja tavallisesta työ- tai opiskelupäivästä.

Kielitaito A2

- Pystyn osallistumaan keskusteluun tutuissa tilanteissa arjessa ja työssä, mutta tarvitsen usein tukea.
- Osaan puhua suomea oman alan työtehtävissä rutiininomaisissa tilanteissa, jos voin valmistautua etukäteen, esimerkiksi perushoitotilanteissa.
- Ymmärrän pääasiat tavallisimmista teksteistä, esimerkiksi raportista.
- Osaan kirjoittaa lyhyitä viestejä ja kirjata toistuvia tilanteita ohjatusti raporttiin.
- Osaan kuvailla yksinkertaisesti elämäni Suomessa, tavallista työpäivää, työkokemustani ja osaamistani.

Kielitaito B1

- Pystyn käyttämään suomea tutuissa arki- ja työelämän tilanteissa.
- Osaan hoitaa melko monenlaisia työasioita suomeksi, esimerkiksi ohjata potilasta toistuvissa tilanteissa.
- Ymmärrän tavallisia omaan alaani liittyviä keskusteluja ja tekstejä, jos kieli on selkeää eikä kovin monimutkaista.
- Osaan kirjoittaa lyhyitä kuvauksia ja viestejä sekä yksinkertaisia työhön liittyviä tekstejä, mutta ainakin aluksi tarvitsen hieman apua tekstien (esim. raportit) kirjoittamiseen.

Kielitaito B2

- Osaan viestiä työympäristössä suomen kielellä hyvin.
- Pystyn välittämään työhön ja ammattialaani liittyvää tietoa kirjallisesti ja suullisesti.
- Pystyn osallistumaan aloitteellisesti ja tilanteen mukaisesti vuorovaikutukseen.
- Ymmärrän työhön ja alaani liittyviä tekstejä ja pystyn tuottamaan selkeää ja jäsentynyttä tekstiä (esim. raportti) niihin liittyvistä aiheista. Joskus saatan tarvita hieman apua monimutkaisten asioiden ilmaisuun, mutta tekstini on yleensä aina ymmärrettävää lukijalle.
- Minulla on monipuolinen sanasto (sekä yleiskielen että oman alan osalta).

Kielenoppimistavoitteet harjoitteluun

Esimerkkinä hoitoala

Millaisia vuorovaikutustilanteita harjoittelupaikallasi on?

Esimerkki: hoitoala

Potilaan
kohtaaminen
(voinnin
kysyminen,
juttelu,
rauhottelu...)

Potilaan
ohjaaminen ja
hoitotoimenpiteen
selostaminen

Hoitosuunnitelman
laatiminen

Keskustelu
potilaan
omaisen kanssa
(puhelimessa tai
kasvokkain)

Kahvipöytä-
keskustelut

Raportointi
(suullisesti
ja
kirjallisesti)

Kielenoppimistavoitteet A1

- Tutustun tarkkailijan roolissa työpaikan viestintätilanteisiin ja miten ammattilaiset puhuvat ja kirjoittavat eri tilanteissa.
- Yritän ymmärtää keskusteluja nonverbaalin informaation avulla (tilanne, ilmeet, kehonkieli...) ja kirjoittaa ylös sanoja, jotka toistuvat usein.
- Osallistun keskusteluun helpoissa tilanteissa suomeksi: tervehdin, esittelen itseni ja kysyn kuulumisia suomeksi työkavereilta ja potilailta.

Kielenoppimistavoitteet A2

- Tutustun harjoittelupaikan viestintätilanteisiin ja miten ammattilaiset puhuvat ja kirjoittavat eri tilanteissa.
- Yritän ymmärtää keskusteluja nonverbaalin informaation avulla (tilanne, ilmeet, kehonkieli) ja kirjoitan ylös sanoja ja ilmauksia, jotka toistuvat usein. Toistan uusia sanoja ja ilmauksia ääneen.
- Otan käyttöön uusia sanoja ja ilmauksia, joita kuulen.
- Osallistun keskusteluun rutiininomaisissa tilanteissa suomeksi: yritän puhua suomea potilaille ja muille hoitajille tavallisissa, toistuvissa hoitotilanteissa (kuulumiset, juttelu, potilaan ohjaaminen ja toiminnan selostaminen)
- Harjoittelen raporttoimista lyhyesti.

Kielenoppimistavoitteet B1

- Tutustun harjoittelupaikan viestintäympäristöön ja viestintätilanteisiin.
- Osallistun keskusteluihin työpaikalla erilaisissa tilanteissa (esim. kahvihuoneessa ja hoitotilanteissa)
- Seuraan myös monimutkaisempia hoitoalan viestintätilanteita, vaikka en pystyisi osallistumaan aktiivisesti.
- Kirjoitan muistiin uusia ilmauksia ja otan ne käyttöön omassa puheessa.
- Harjoittelen hoitamaan monenlaisia työasioita suomeksi, esimerkiksi ohjaan potilasta suomeksi toistuvissa tilanteissa ja raportoin suullisesti potilaan tilanteesta.
- Luen muiden hoitajien kirjoittamia raportteja ja harjoittelen kirjaamista.

Kielenoppimistavoitteet B2

- Osallistun aktiivisesti ja aloitteellisesti kaikenlaisiin viestintätilanteisiin harjoittelupaikalla.
- Havainnoin ammattilaisten erilaisia tapoja viestiä eri tilanteissa ja arvioin, mitä voisin kehittää omassa kielitaidossani.
- Harjoittelen erityisesti niitä tilanteita, jotka tuntuvat vielä haastavilta.
- Laajennan sanavarastoani liittyen harjoittelupaikan työympäristöön ja työtehtäviin.
- Syvennän suullisen ja kirjallisen raportoinnin taitojani.

